



3M™ 8293 Particulate Respirator P100 User Instructions

(IMPORTANT: Keep these user instructions for reference)

Directives d'utilisation du Respirateur à Particules 3M^{MC} 8293, P100

(IMPORTANT: Gardez ces instructions pour référence)

Instrucciones de uso del Respirador para Partículas 3M™ 8293, P100

(IMPORTANTE: Guarda estas instrucciones para futura referencia)

98-0060-0128-7_4



WARNING

This respirator helps protect against certain particles. **Misuse may result in sickness or death.** For correct use, consult supervisor, and these *User Instructions*, or call 3M in U.S.A., 1-800-247-3941. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414. In Mexico, call 01-800-120-3636.

This product contains a small portion of exposed aluminium. It may present a risk in an explosion protected area or any area where sparks created by contact of the aluminium with rusty iron might cause a hazard.

IMPORTANT

Before use, the wearer must read and understand these *User Instructions*. Keep these instructions for reference.

Use For

Helping to reduce exposure to certain airborne particulates such as coal, silica, iron ore, metal, wood, biological and certain other particles, and liquid or oil based particles from sprays that do not also emit vapors. Follow all applicable local regulations. For additional information on 3M use recommendations for this class of respirator, please consult the 3M Respirator Selection Guide found at www.3M.com/respiratorselector or call 1-800-247-3941 in U.S.A. In Canada, call 1-800 267-4414.

Do Not Use For

Do not use for gases and vapors, asbestos or sandblasting, unless nozzle and blast are physically separated from the operator in an exhaust-ventilated enclosure; particulate concentrations that exceed either 10 times the occupational exposure limit or applicable government regulations, whichever is lower. In the United States, do not use when U.S. Occupational Safety and Health Administration (OSHA) substance specific standards, such as those for asbestos, specify other types of respiratory protection. This respirator does not supply oxygen.

Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this respirator and/or failure to wear this respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and **may result in sickness or death.**
2. Before occupational use of this respirator, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the local government requirements. In the United States, employers must comply with OSHA 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training, and fit testing.
3. The particles which can be dangerous to your health include those so small you cannot see them.
4. Leave the contaminated area immediately and contact supervisor if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store the respirator away from contaminated areas when not in use.

6. Inspect respirator before each use to ensure that it is in good operating condition. Examine all the respirator parts for signs of damage including the two headbands, noseclip, and if applicable: nosefoam, valve, and face seal.
 - Ensure two headbands are securely fastened to the respirator.
 - For respirators with nosefoam, inspect nosefoam to ensure it is fully adhered to the respirator, not torn, not degraded, and is centered under noseclip.
 - Inspect noseclip to ensure it is fully adhered to the respirator and there are no sharp edges protruding from the respirator.
 - Inspect the respirator for holes, tears or separated seams.
 - For valved respirators, ensure respirator valve diaphragm is present and functioning properly.
 - For respirators with adjustable straps, ensure straps maintain tension when donned.
 - For respirators with a face seal, ensure face seal is fully adhered to the respirator and not torn or degraded.

The respirator should be disposed of immediately upon observation of damaged or missing parts. Filtering facepiece respirators are to be inspected prior to each use to ensure there are no holes in the breathing zone other than the punctures around staples and no damage has occurred. Enlarged holes resulting from ripped or torn filter material around staple punctures are considered damage. Immediately replace respirator if damaged. Small punctures around the staples are normal and do not interfere with the respirator's compliance with NIOSH approval requirements.
7. Conduct a user seal check before each use as specified in the Fitting Instructions section. **If you CANNOT achieve a proper seal, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.**
8. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

Use Limitations

1. This respirator does not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life or health, are unknown or when concentrations exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower.
3. Do not alter, wash, abuse or misuse this respirator.
4. Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.
5. Respirators can help protect your lungs against certain airborne contaminants. They will not prevent entry through other routes such as the skin, which would require additional personal protective equipment (PPE).
6. This respirator is designed for occupational/professional use by adults who are properly trained in their use and limitations. This respirator is not designed to be used by children.
7. Individuals with a compromised respiratory system, such as asthma or emphysema, should consult a physician and must complete a medical evaluation prior to use.
8. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the "use by" date specified on packaging.

Storage Conditions and Shelf Life

Before use, store respirators in the original packaging, away from contaminated areas, dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture and damaging chemicals. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the "use by" date specified on packaging. Always inspect product and conduct a user seal check before use as specified in these *User Instructions*. **If you cannot achieve a proper seal, do not use the respirator.**

	End of Shelf Life	Use respirators before the "use by" date specified on packaging
	Storage Temperature Range	-20 °C (-4 °F) to +30 °C (+86 °F).
	Storage Maximum Relative Humidity	<80% RH

Time Use Limitations

1. If respirator becomes damaged, soiled, or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the respirator.
2. If used in environments containing oil aerosols, replace after 40 hours of use or 30 days, whichever is first.

Fitting Instructions

Must be followed each time respirator is worn.



Fig. 1



Fig. 2

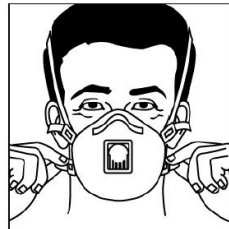


Fig. 3a



Fig. 3b

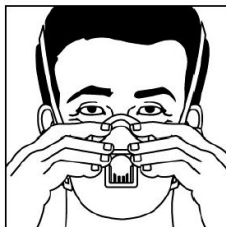


Fig. 4

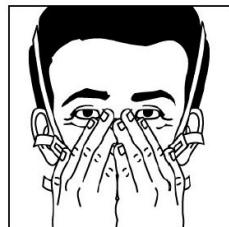


Fig. 5

1. If not already threaded, thread the top elastic strap through the top buckle. Repeat for the bottom elastic strap. Place the bottom elastic strap around the head, just below the ears. Untwist the strap.
2. Pull the top strap over your head, resting it above the ears at the top back of your head. Untwist the strap.
3. Adjust the strap tension by pulling the straps as shown (Fig. 3a). Strap tension may be decreased without removing respirator from the head by pushing out on the back of the buckle (Fig. 3b).
4. Place your fingertips from both hands at the top of the metal nosepiece. Using two hands, mold the nose area to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nosepiece.

! Pinching the nosepiece using one hand may result in improper fit and less effective respirator performance. Use two hands.

5. Perform a User Seal Check prior to each wearing. To check the respirator-to-face seal, place both hands completely over the respirator and inhale sharply. Be careful not to disturb the position of the respirator. A negative pressure should be felt inside the respirator. If any leakage is detected, readjust the position of the respirator according to Steps #3 and #4. **If you CANNOT achieve a proper fit, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.**

Removal Instructions

See Fig. 3b of *Fitting Instructions* and decrease strap tension as described. Cup respirator in hand to maintain position on face and pull bottom strap over head. Still holding respirator in position, pull top strap over head and remove respirator.

NIOSH Approved: P100

At least 99.97% filtration efficiency against solid and liquid aerosols that do not contain oil.



3M
St. Paul, Minnesota, USA
1-800-243-4630
8293 Respirator



THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATION:

		RESPIRATOR COMPONENT	
		FILTERING FACEPIECE	
TC-	PROTECTION ¹	8293	CAUTIONS AND LIMITATIONS ²
84A-2561	P100	X	ABCJMNOP

1. PROTECTION

P100- (99.97% filter efficiency level) effective against particulate aerosols.

2. CAUTIONS AND LIMITATIONS

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MSHA, OSHA and other applicable regulations.
- N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O - Refer to User's Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

Rev. G: 04-15-10

This respirator contains no components made from natural rubber latex.

For More Information

In the United States contact:

Internet: www.3M.com/workersafety

Technical Assistance: 1-800-243-4630

For other 3M products:

1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Aux États-Unis :

Internet : www.3m.com/workersafety

Assistance technique : 1 800 243-4630

Autres produits 3M : 1 800 364-3577 ou

1 651 737-6501

3M Personal Safety Division

3M Center, Building 0235-02-W-70

St. Paul, MN 55144-1000

Printed in U.S.A

FRC



AVERTISSEMENT

Ce respirateur aide à se protéger contre certaines particules. **Une mauvaise utilisation peut entraîner une maladie ou la mort.** Pour une utilisation correcte, consultez le superviseur, et ces *Instructions de l'utilisateur*, ou appelez 3M aux États-Unis, 1-800-247-3941. Au Canada, appelez le Service Technique au 1-800-267-4414. Au Mexique, appelez le 01-800-120-3636.

Ce produit contient une petite portion d'aluminium exposé. Il peut présenter un risque dans une zone protégée contre les explosions ou dans toute zone où des étincelles créées par le contact de l'aluminium avec du fer rouillé pourraient causer un danger.

IMPORTANT

Avant utilisation, le porteur doit lire et comprendre ces *Instructions de l'utilisateur*. Conservez ces instructions pour référence.

Utilisation Pour

Aider à réduire l'exposition à certaines particules en suspension dans l'air telles que le charbon, la silice, le minerai de fer, le métal, le bois, les particules biologiques et certaines autres particules, ainsi que les particules liquides ou à base d'huile provenant de pulvérisations qui n'émettent pas non plus de vapeurs. Suivez toutes les réglementations locales applicables. Pour des informations supplémentaires sur les recommandations d'utilisation de 3M pour cette classe de respirateur, veuillez consulter le Guide de sélection des respirateurs 3M disponible sur www.3M.com/respiratorselector ou appelez le 1-800-247-3941 aux États-Unis. Au Canada, appelez le 1-800-267-4414.

Ne Pas Utiliser Pour

Ne pas utiliser pour les gaz et les vapeurs, l'amiante ou le sablage, à moins que la buse et le jet ne soient physiquement séparés de l'opérateur dans une enceinte ventilée par extraction; les concentrations de particules qui dépassent soit 10 fois la limite d'exposition professionnelle, soit les réglementations gouvernementales applicables, selon la valeur la plus basse. Aux États-Unis, ne pas utiliser lorsque les normes spécifiques aux substances de l'Occupational Safety and Health Administration (OSHA) des États-Unis, telles que celles pour l'amiante, spécifient d'autres types de protection respiratoire. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène.

Instructions d'Utilisation

1. Le non-respect de toutes les instructions et limitations concernant l'utilisation de ce respirateur et/ou le fait de ne pas porter ce respirateur pendant toute la durée de l'exposition peut réduire l'efficacité du respirateur et **peut entraîner une maladie ou la mort.**
2. Avant l'utilisation professionnelle de ce respirateur, un programme de protection respiratoire écrit doit être mis en œuvre conformément à toutes les exigences gouvernementales locales. Aux États-Unis, les employeurs doivent se conformer à l'OSHA 29 CFR 1910.134 qui inclut l'évaluation médicale, la formation et les tests d'ajustement.
3. Les particules qui peuvent être dangereuses pour votre santé incluent celles qui sont si petites que vous ne pouvez pas les voir.
4. Quittez immédiatement la zone contaminée et contactez votre superviseur si des étourdissements, des irritations ou d'autres malaises se produisent.
5. Rangez le respirateur à l'écart des zones contaminées lorsqu'il n'est pas utilisé.

6. Inspectez le respirateur avant chaque utilisation pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement. Examinez toutes les parties du respirateur pour détecter des signes de dommages, y compris les deux bandes de tête, le pince-nez, et le cas échéant : la mousse nasale, la valve et le joint facial.
 - Assurez-vous que les deux bandes de tête sont solidement fixées au respirateur.
 - Pour les respirateurs avec mousse nasale, inspectez la mousse nasale pour vous assurer qu'elle est bien adhérente au respirateur, non déchirée, non dégradée et centrée sous le pince-nez.
 - Inspectez le pince-nez pour vous assurer qu'il est bien adhérent au respirateur et qu'aucun bord tranchant ne dépasse du respirateur.
 - Inspectez le respirateur pour détecter des trous, des déchirures ou des coutures séparées.
 - Pour les respirateurs avec valve, assurez-vous que le diaphragme de la valve du respirateur est présent et fonctionne correctement.
 - Pour les respirateurs avec des sangles réglables, assurez-vous que les sangles maintiennent la tension lorsqu'elles sont portées.
 - Pour les respirateurs avec un joint facial, assurez-vous que le joint facial est bien adhérent au respirateur et n'est pas déchiré ou dégradé.

Le respirateur doit être éliminé immédiatement en cas d'observation de pièces endommagées ou manquantes. Les respirateurs à pièce faciale filtrante doivent être inspectés avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il n'y a pas de trous dans la zone de respiration autres que les perforations autour des agrafes et qu'aucun dommage n'est survenu. Les trous élargis résultant de matériaux filtrants déchirés ou déchirés autour des perforations d'agrafes sont considérés comme des dommages. Remplacez immédiatement le respirateur s'il est endommagé. Les petites perforations autour des agrafes sont normales et n'interfèrent pas avec la conformité du respirateur aux exigences d'approbation de la NIOSH.
7. Effectuez un contrôle d'étanchéité utilisateur avant chaque utilisation comme spécifié dans la section Instructions de Mise en Place. **Si vous NE POUVEZ PAS obtenir une étanchéité correcte, N'ENTREZ PAS dans la zone contaminée. Consultez votre superviseur..**
8. Éliminez le produit usagé conformément aux réglementations applicables.

Limites d'Utilisation

1. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène. Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.
2. Ne pas utiliser lorsque les concentrations de contaminants sont immédiatement dangereuses pour la vie ou la santé, sont inconnues ou lorsque les concentrations dépassent 10 fois la limite d'exposition permise (PEL) ou selon les normes spécifiques de l'OSHA ou les réglementations gouvernementales applicables, selon la valeur la plus basse.
3. Ne pas modifier, laver, maltraiter ou utiliser incorrectement ce respirateur.
4. Ne pas utiliser avec des barbes ou d'autres poils faciaux ou d'autres conditions qui empêchent une bonne étanchéité entre le visage et la surface d'étanchéité du respirateur.
5. Les respirateurs peuvent aider à protéger vos poumons contre certains contaminants en suspension dans l'air. Ils n'empêcheront pas l'entrée par d'autres voies telles que la peau, ce qui nécessiterait un équipement de protection individuelle (EPI) supplémentaire.
6. Ce respirateur est conçu pour une utilisation professionnelle par des adultes correctement formés à son utilisation et à ses limites. Ce respirateur n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants.
7. Les personnes ayant un système respiratoire compromis, tel que l'asthme ou l'emphysème, devraient consulter un médecin et doivent compléter une évaluation médicale avant utilisation.
8. Lorsqu'il est stocké conformément aux conditions de température et d'humidité spécifiées ci-dessous, le produit peut être utilisé jusqu'à la date d'expiration spécifiée sur l'emballage.

Conditions de Stockage et Durée de Conservation

Avant utilisation, stockez les respirateurs dans l'emballage d'origine, à l'écart des zones contaminées, de la poussière, de la lumière du soleil, des températures extrêmes, de l'humidité excessive et des produits chimiques nocifs. Lorsqu'il est stocké conformément aux conditions de température et d'humidité spécifiées ci-dessous, le produit peut être utilisé jusqu'à la date d'expiration spécifiée sur l'emballage. Inspectez toujours le produit et effectuez un contrôle d'étanchéité utilisateur avant utilisation comme spécifié dans ces *Instructions de l'utilisateur*. **Si vous ne pouvez pas obtenir une étanchéité correcte, n'utilisez pas le respirateur.**

	Fin de Durée de Conservation	Utilisez les respirateurs avant la date d'expiration spécifiée sur l'emballage
	Plage de Température de Stockage	-20 °C (-4 °F) à +30 °C (+86 °F).
	Humidité Relative Maximale de Stockage	<80% HR

Limites de Temps d'Utilisation

1. Si le respirateur est endommagé, sale ou si la respiration devient difficile, quittez immédiatement la zone contaminée et remplacez le respirateur.
2. Si utilisé dans des environnements contenant des aérosols d'huile, remplacez-le après 40 heures d'utilisation ou 30 jours, selon la première éventualité.

Instructions de Mise en Place

Doivent être suivies chaque fois que le respirateur est porté.



Fig. 1



Fig. 2

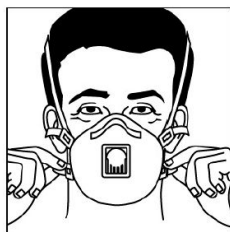


Fig. 3a



Fig. 3b

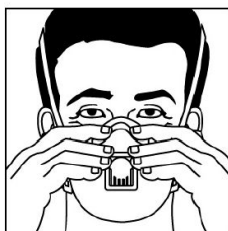


Fig. 4

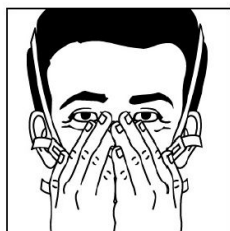


Fig. 5

1. Si elles ne sont pas déjà enfilées, enfillez la sangle élastique supérieure à travers la boucle supérieure. Répétez pour la sangle élastique inférieure. Placez la sangle élastique inférieure autour de la tête, juste en dessous des oreilles. Détordez la sangle.
2. Tirez la sangle supérieure sur votre tête, en la reposant au-dessus des oreilles à l'arrière supérieur de votre tête. Détordez la sangle.
3. Ajustez la tension de la sangle en tirant sur les sangles comme indiqué (Fig. 3a). La tension de la sangle peut être diminuée sans retirer le respirateur de la tête en poussant vers l'extérieur à l'arrière de la boucle (Fig. 3b).
4. Placez le bout de vos doigts des deux mains sur le dessus de la pièce nasale en métal. En utilisant deux mains, moulez la zone du nez à la forme de votre nez en poussant vers l'intérieur tout en déplaçant vos doigts le long des deux côtés de la pièce nasale.

! Pincer la pièce nasale avec une seule main peut entraîner un ajustement incorrect et une performance moins efficace du respirateur. Utilisez deux mains.

5. Effectuez un Contrôle d'Étanchéité Utilisateur avant chaque port. Pour vérifier l'étanchéité du respirateur au visage, placez les deux mains complètement sur le respirateur et inspirez brusquement. Faites attention à ne pas perturber la position du respirateur. Une pression négative devrait être ressentie à l'intérieur du respirateur. Si une fuite est détectée, réajustez la position du respirateur selon les Étapes #3 et #4. **Si vous NE POUVEZ PAS obtenir un ajustement correct, N'ENTREZ PAS dans la zone contaminée. Consultez votre superviseur.**

Instructions de Retrait

Voir Fig. 3b des *Instructions de Mise en Place* et diminuer la tension de la sangle comme décrit. Couvrez le respirateur avec la main pour maintenir sa position sur le visage et tirez la sangle inférieure par-dessus la tête. En maintenant toujours le respirateur en position, tirez la sangle supérieure par-dessus la tête et retirez le respirateur.

Homologué NIOSH : P100

Efficacité de filtration d'au moins 99,97 % contre les aérosols solides et liquides qui ne contiennent pas d'huile.

3M

St. Paul, Minnesota, États-Unis
1-800-243-4630
8293 Respirator

CE RESPIRATEUR EST APPROUVÉ UNIQUEMENT DANS LA CONFIGURATION SUIVANTE

COMPOSANTS DU RESPIRATEUR
À PIÈCE FACIALE FILTRANTE

TC-	PROTECTION ¹	8293	MISES EN GARDE ET LIMITATIONS
84A-2561	P100	X	ABCJMNOP

1. PROTECTION

P100 - (niveau d'efficacité de filtration de 99,97 %) efficace contre les aérosols particulaires.

2. MISES EN GARDE ET LIMITATIONS

- A - Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.
- B - Ne pas utiliser dans des atmosphères immédiatement dangereuses pour la vie ou la santé.
- C - Ne pas dépasser les concentrations d'utilisation maximales établies par les normes réglementaires.
- J - Une utilisation et un entretien incorrects de ce produit peuvent entraîner des blessures ou la mort.
- M - Tous les respirateurs approuvés doivent être sélectionnés, ajustés, utilisés et entretenus conformément aux règlements MSHA, OSHA et autres règlements applicables.
- N - Ne jamais substituer, modifier, ajouter ou omettre des pièces. Utilisez uniquement des pièces de rechange exactes dans la configuration spécifiée par le fabricant.
- O - Consultez les instructions d'utilisation et/ou les manuels d'entretien pour obtenir des informations sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
- P - NIOSH n'évalue pas les respirateurs pour une utilisation comme masques chirurgicaux.

Rev. G: 04-15-10

Ce respirateur ne contient aucun composant fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel.

Pour Plus d'Informations

Aux États-Unis, contactez :

Internet : www.3M.com/workersafety

Assistance Technique : 1-800-243-4630

Pour d'autres produits 3M :

1-800-3M-HELPS ou 1-651-737-6501

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Aux États-Unis :

Internet : www.3m.com/workersafety

Assistance technique : 1 800 243-4630

Autres produits 3M : 1 800 364-3577 ou

1 651 737-6501

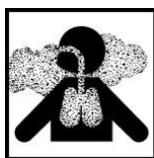
Division de la Sécurité Personnelle 3M

3M Center, Building 0235-02-W-70

St. Paul, MN 55144-1000

Imprimé aux États-Unis

SPL



ADVERTENCIA

Este respirador ayuda a proteger contra ciertas partículas. **El uso incorrecto puede resultar en enfermedad o muerte.** Para un uso correcto, consulte con el supervisor y estas *Instrucciones del Usuario*, o llame a 3M en EE.UU., 1-800-247-3941. En Canadá, llame al Servicio Técnico al 1-800-267-4414. En México, llame al 01-800-120-3636.

Este producto contiene una pequeña porción de aluminio expuesto. Puede presentar un riesgo en un área protegida contra explosiones o en cualquier área donde las chispas creadas por el contacto del aluminio con hierro oxidado puedan causar un peligro.



IMPORTANTE

Antes de usar, el usuario debe leer y entender estas *Instrucciones del Usuario*. Conserve estas instrucciones para referencia.

Uso Para

Ayuda a reducir la exposición a ciertas partículas en el aire como carbón, sílice, mineral de hierro, metal, madera, biológicas y ciertas otras partículas, y partículas líquidas o a base de aceite de aerosoles que no emiten vapores. Siga todas las regulaciones locales aplicables. Para obtener información adicional sobre las recomendaciones de uso de 3M para esta clase de respirador, consulte la Guía de Selección de Respiradores de 3M en www.3M.com/respiratorselector o llame al 1-800-247-3941 en EE.UU. En Canadá, llame al 1-800-267-4414.

No Usar Para

No usar para gases y vapores, asbesto o arenado, a menos que la boquilla y el chorro estén físicamente separados del operador en un recinto ventilado por extracción; concentraciones de partículas que excedan 10 veces el límite de exposición ocupacional o las regulaciones gubernamentales aplicables, lo que sea menor. En los Estados Unidos, no usar cuando los estándares específicos de sustancias de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional de EE. UU. (OSHA), como los del asbesto, especifiquen otros tipos de protección respiratoria. Este respirador no suministra oxígeno.

Instrucciones de Uso

1. El no seguir todas las instrucciones y limitaciones sobre el uso de este respirador y/o el no usar este respirador durante todo el tiempo de exposición puede reducir la efectividad del respirador y **puede resultar en enfermedad o muerte.**
2. Antes del uso ocupacional de este respirador, se debe implementar un programa escrito de protección respiratoria que cumpla con todos los requisitos del gobierno local. En los Estados Unidos, los empleadores deben cumplir con OSHA 29 CFR 1910.134, que incluye evaluación médica, capacitación y pruebas de ajuste.
3. Las partículas que pueden ser peligrosas para su salud incluyen aquellas tan pequeñas que no puede verlas.
4. Abandone el área contaminada inmediatamente y contacte a su supervisor si ocurre mareo, irritación u otro malestar.
5. Guarde el respirador lejos de áreas contaminadas cuando no esté en uso.
6. Inspeccione el respirador antes de cada uso para asegurarse de que esté en buenas condiciones de funcionamiento. Examine todas las partes del respirador en busca de signos de daño, incluyendo las dos bandas para la cabeza, el clip nasal, y si aplica: la espuma nasal, la válvula y el sello facial.
 - Asegúrese de que las dos bandas para la cabeza estén bien sujetas al respirador.
 - Para respiradores con espuma nasal, inspeccione la espuma nasal para asegurarse de que esté completamente adherida al respirador, no esté rota, no esté degradada y esté centrada debajo del clip nasal.
 - Inspeccione el clip nasal para asegurarse de que esté completamente adherido al respirador y que no haya bordes afilados sobresaliendo del respirador.
 - Inspeccione el respirador en busca de agujeros, desgarros o costuras separadas.
 - Para respiradores con válvula, asegúrese de que el diafragma de la válvula del respirador esté presente y funcione correctamente.
 - Para respiradores con correas ajustables, asegúrese de que las correas mantengan la tensión cuando se coloquen.
 - Para respiradores con sello facial, asegúrese de que el sello facial esté completamente adherido al respirador y no esté roto o degradado.

El respirador debe desecharse inmediatamente al observar partes dañadas o faltantes. Los respiradores de pieza facial filtrante deben inspeccionarse antes de cada uso para asegurarse de que no haya agujeros en la zona de respiración, aparte de las perforaciones alrededor de las grapas, y que no haya ocurrido ningún daño. Los agujeros agrandados resultantes de material filtrante rasgado o roto alrededor de las perforaciones de las grapas se consideran daño. Reemplace inmediatamente el respirador si está dañado. Las pequeñas perforaciones alrededor de las grapas son normales y no interfieren con el cumplimiento del respirador con los requisitos de aprobación de NIOSH.
7. Realice una verificación de sellado del usuario antes de cada uso, como se especifica en la sección de Instrucciones de Ajuste. **Si NO puede lograr un sellado adecuado, NO entre al área contaminada. Consulte a su supervisor..**
8. Deseche el producto usado de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Limitaciones de Uso

1. Este respirador no suministra oxígeno. No usar en atmósferas que contengan menos del 19.5% de oxígeno.
2. No usar cuando las concentraciones de contaminantes sean inmediatamente peligrosas para la vida o la salud, sean desconocidas o cuando las concentraciones excedan 10 veces el límite de exposición permisible (PEL) o según los estándares específicos de OSHA o las regulaciones gubernamentales aplicables, lo que sea menor.
3. No altere, lave, abuse o use incorrectamente este respirador.
4. No usar con barbas u otro vello facial u otras condiciones que impidan un buen sellado entre la cara y la superficie de sellado del respirador.
5. Los respiradores pueden ayudar a proteger sus pulmones contra ciertos contaminantes en el aire. No evitarán la entrada a través de otras vías como la piel, lo que requeriría equipo de protección personal (EPP) adicional.
6. Este respirador está diseñado para uso ocupacional/profesional por adultos que estén debidamente entrenados en su uso y limitaciones. Este respirador no está diseñado para ser usado por niños.
7. Las personas con un sistema respiratorio comprometido, como asma o enfisema, deben consultar a un médico y deben completar una evaluación médica antes de su uso.
8. Cuando se almacena de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto puede usarse hasta la fecha de "uso antes de" especificada en el empaque.

Condiciones de Almacenamiento y Vida Útil

Antes de usar, almacene los respiradores en el empaque original, lejos de áreas contaminadas, polvo, luz solar, temperaturas extremas, humedad excesiva y productos químicos dañinos. Cuando se almacena de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto puede usarse hasta la fecha de "uso antes de" especificada en el empaque. Siempre inspeccione el producto y realice una verificación de sellado del usuario antes de usar, como se especifica en estas *Instrucciones de Uso*. **Si no puede lograr un sellado adecuado, no use el respirador.**

	Fin de Vida Útil	Use los respiradores antes de la fecha de "uso antes de" especificada en el empaque
	Rango de Temperatura de Almacenamiento	-20 °C (-4 °F) a +30 °C (+86 °F).
	Humedad Relativa Máxima de Almacenamiento	<80% HR

Limitaciones de Tiempo de Uso

1. Si el respirador se daña, ensucia o la respiración se vuelve difícil, abandone el área contaminada inmediatamente y reemplace el respirador.
2. Si se usa en ambientes que contienen aerosoles de aceite, reemplácelo después de 40 horas de uso o 30 días, lo que ocurra primero.

Instrucciones de Colocación

Debe seguirse cada vez que se use el respirador.



Fig. 1



Fig. 2

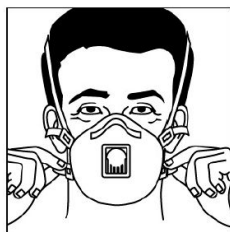


Fig. 3a



Fig. 3b

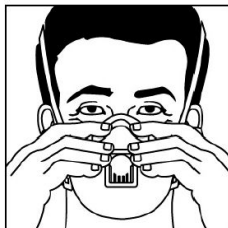


Fig. 4

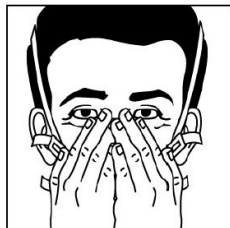


Fig. 5

1. Si aún no está enhebrada, pase la correa elástica superior a través de la hebilla superior. Repita con la correa elástica inferior. Coloque la correa elástica inferior alrededor de la cabeza, justo debajo de las orejas. Desenrosque la correa.
2. Tire de la correa superior sobre su cabeza, colocándola por encima de las orejas en la parte superior trasera de su cabeza. Desenrosque la correa.
3. Ajuste la tensión de la correa tirando de las correas como se muestra (Fig. 3a). La tensión de la correa puede disminuirse sin quitar el respirador de la cabeza empujando hacia afuera en la parte posterior de la hebilla (Fig. 3b).
4. Coloque las yemas de los dedos de ambas manos en la parte superior de la pieza nasal de metal. Usando ambas manos, moldee el área de la nariz a la forma de su nariz empujando hacia adentro mientras mueve las yemas de los dedos hacia abajo por ambos lados de la pieza nasal.

¡Pinzar la pieza nasal con una mano puede resultar en un ajuste incorrecto y un rendimiento menos efectivo del respirador. Use ambas manos.

5. Realice una Verificación de Sellado del Usuario antes de cada uso. Para verificar el sello del respirador a la cara, coloque ambas manos completamente sobre el respirador e inhale bruscamente. Tenga cuidado de no alterar la posición del respirador. Se debe sentir una presión negativa dentro del respirador. Si se detecta alguna fuga, reajuste la posición del respirador de acuerdo con los Pasos #3 y #4. **Si NO puede lograr un ajuste adecuado, NO entre en el área contaminada. Consulte a su supervisor.**

Instrucciones de Retiro

Consulte la Fig. 3b de las *Instrucciones de Colocación* y disminuya la tensión de la correa como se describe. Sostenga el respirador en la mano para mantener la posición en la cara y pase la correa inferior sobre la cabeza. Manteniendo el respirador en posición, pase la correa superior sobre la cabeza y retire el respirador.

Aprobado por NIOSH: P100

Eficiencia de filtración de al menos 99.97% contra aerosoles sólidos y líquidos que no contienen aceite.



3M

St. Paul, Minnesota, USA

1-800-243-4630

8293 Respirator



THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATION:

		RESPIRATOR COMPONENT	
		FILTERING FACEPIECE	
TC-	PROTECTION ¹	8293	CAUTIONS AND LIMITATIONS ²
84A-2561	P100	X	ABCJMNOP

1. PROTECTION

P100- (99.97% filter efficiency level) effective against particulate aerosols.

2. CAUTIONS AND LIMITATIONS

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MSHA, OSHA and other applicable regulations.
- N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O - Refer to User's Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

Rev. G: 04-15-10

Este respirador no contiene componentes hechos de látex de caucho natural.

Para Más Información

En los Estados Unidos, contacte:

Internet: www.3M.com/workersafety

Asistencia Técnica: 1-800-243-4630

Para otros productos de 3M:

1-800-3M-HELPS o 1-651-737-6501

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Aux États-Unis :

Internet : www.3m.com/workersafety

Assistance technique : 1 800 243-4630

Autres produits 3M : 1 800 364-3577 ou

1 651 737-6501

División de Seguridad Personal de 3M

3M Center, Edificio 0235-02-W-70

St. Paul, MN 55144-1000

Impreso en EE. UU.